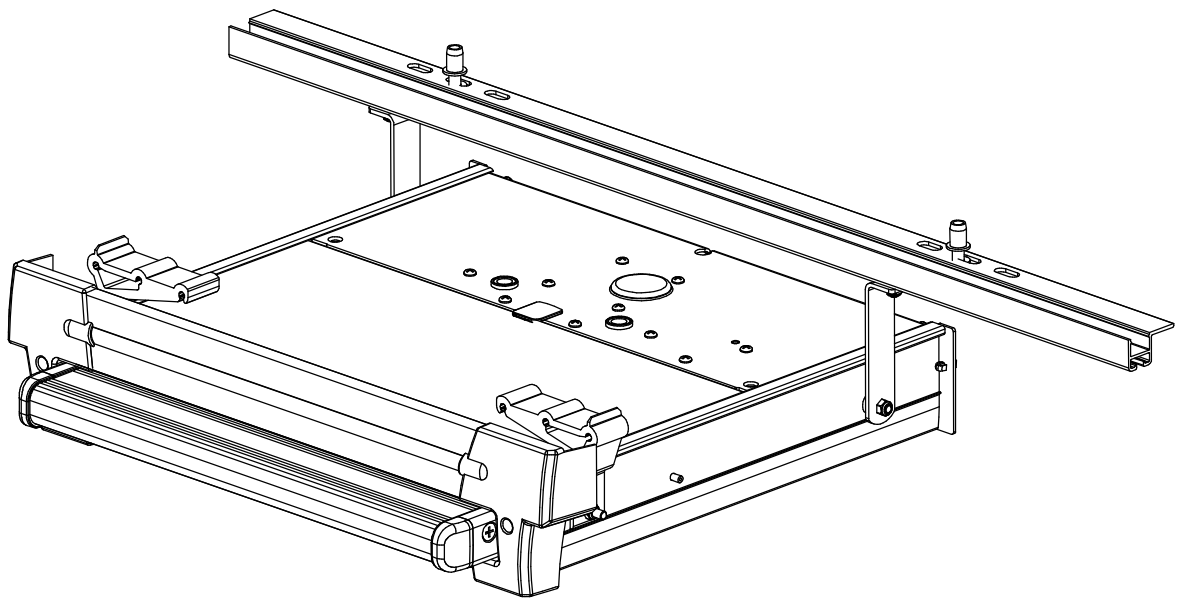




Mounting Set Ducato 2016 for Thule Step Slide Out V16

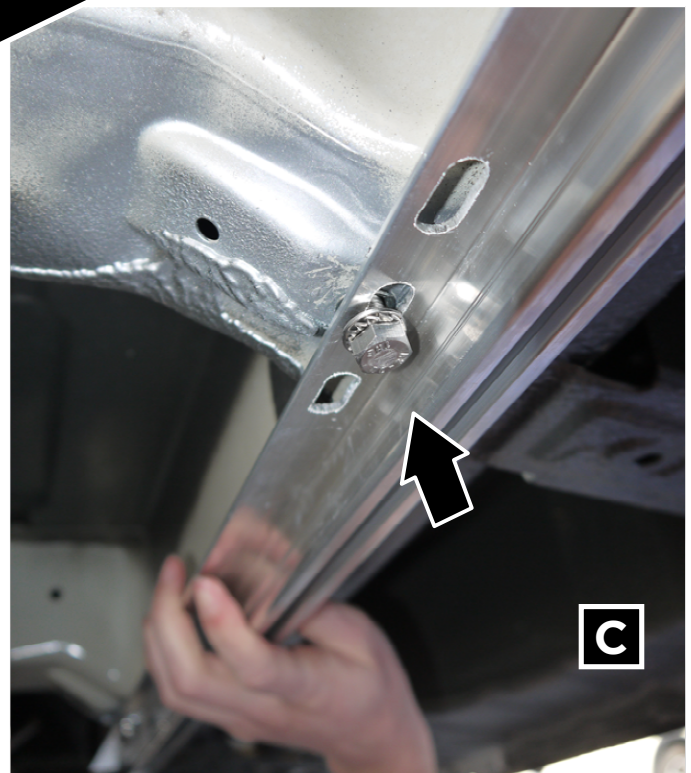
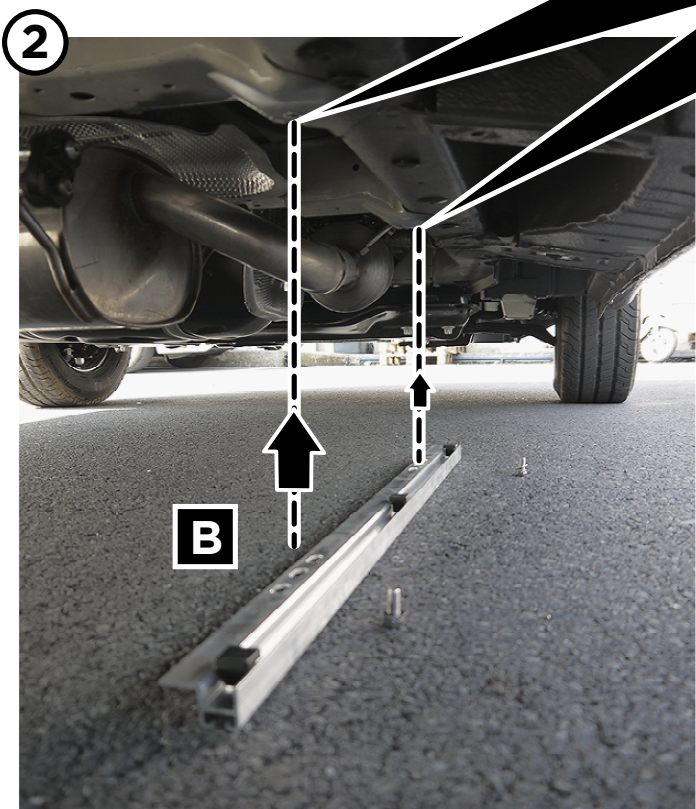
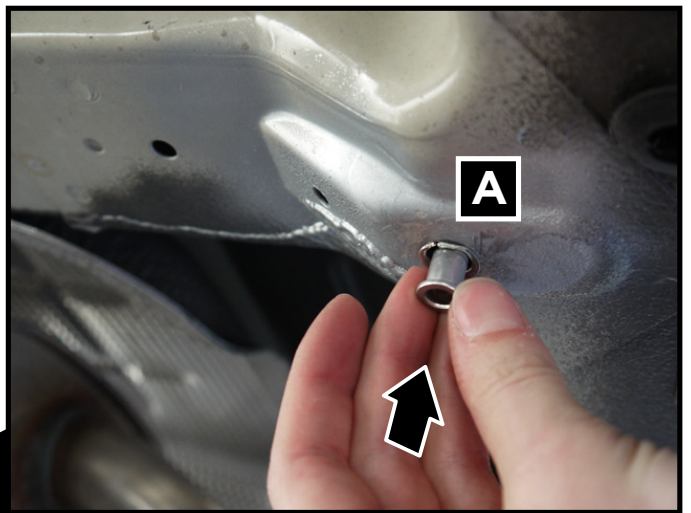
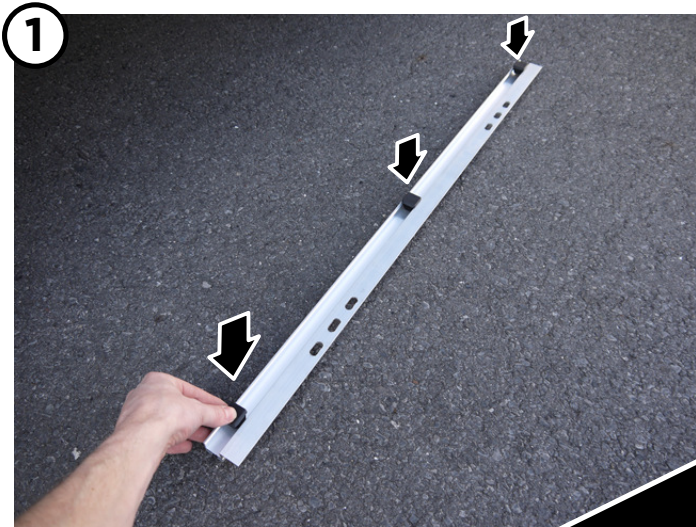
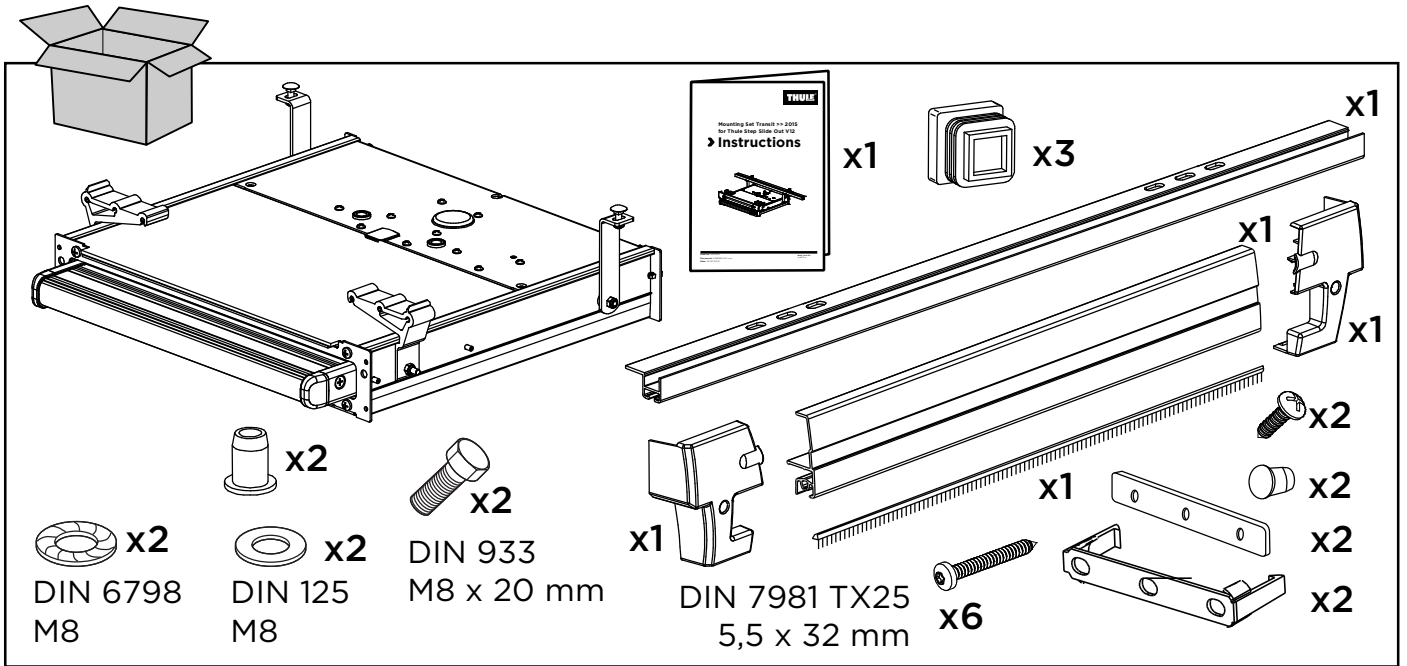
➤ Instructions

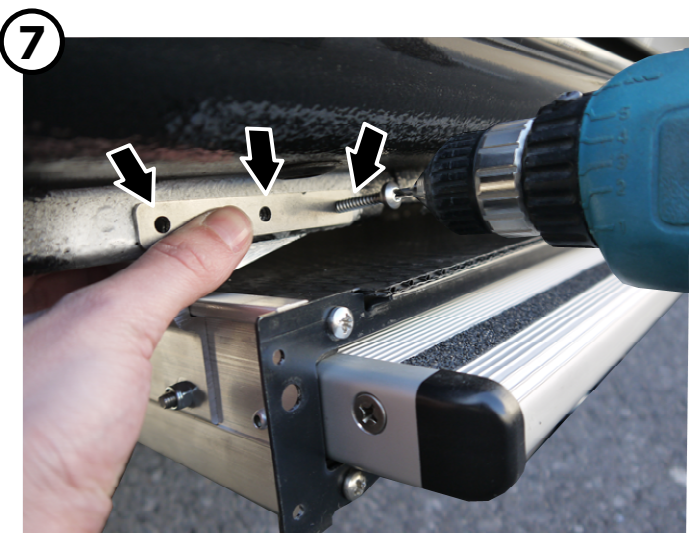
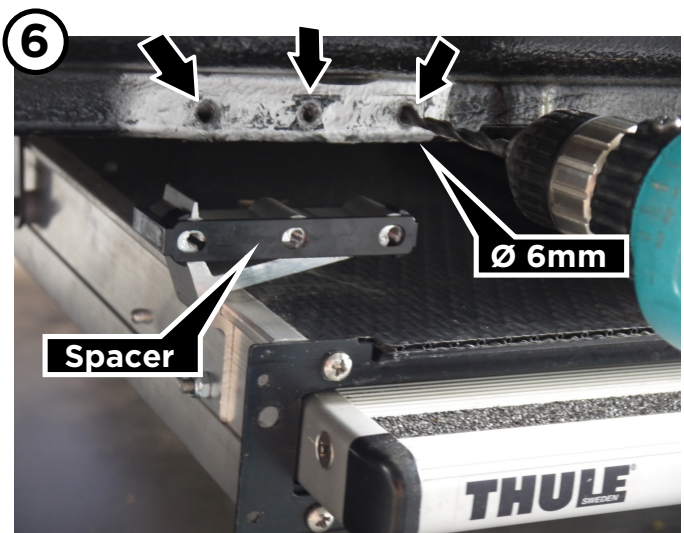
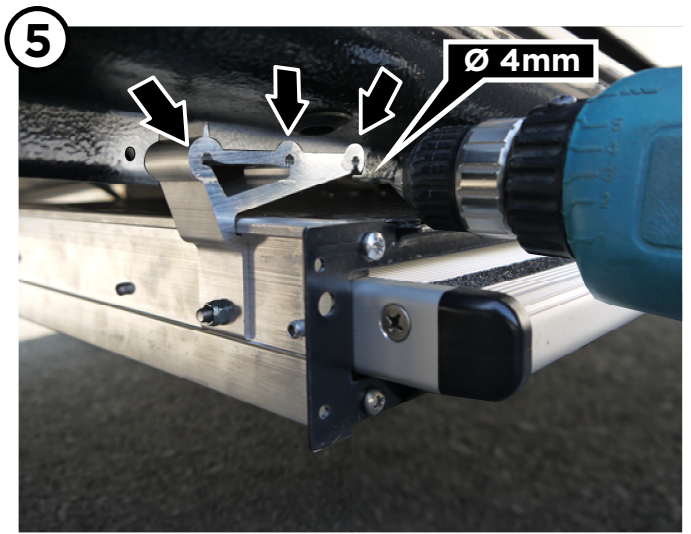
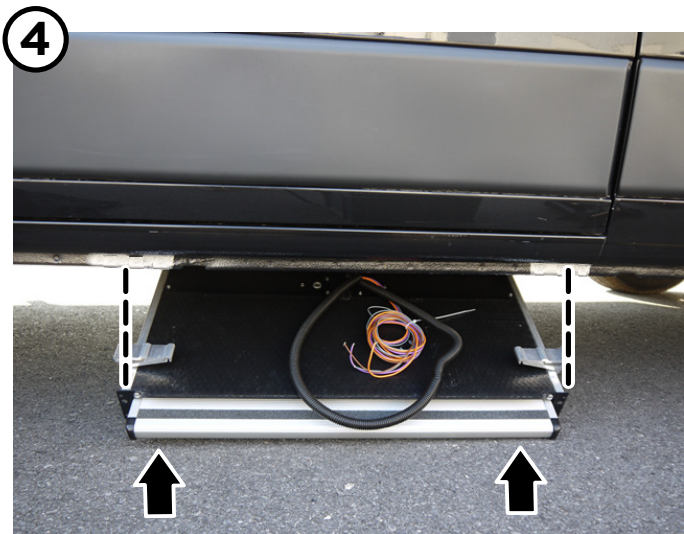
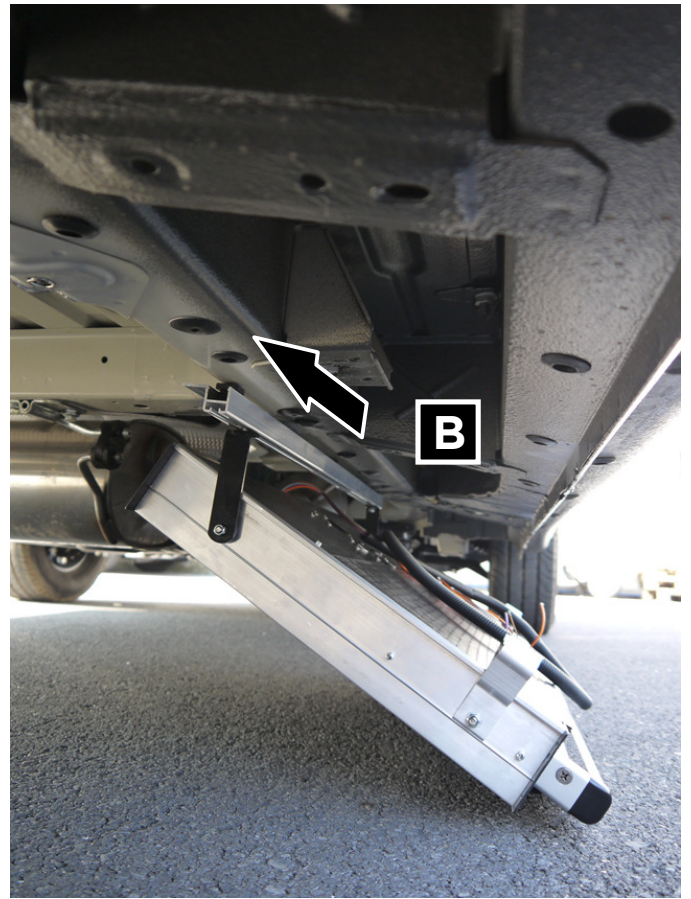
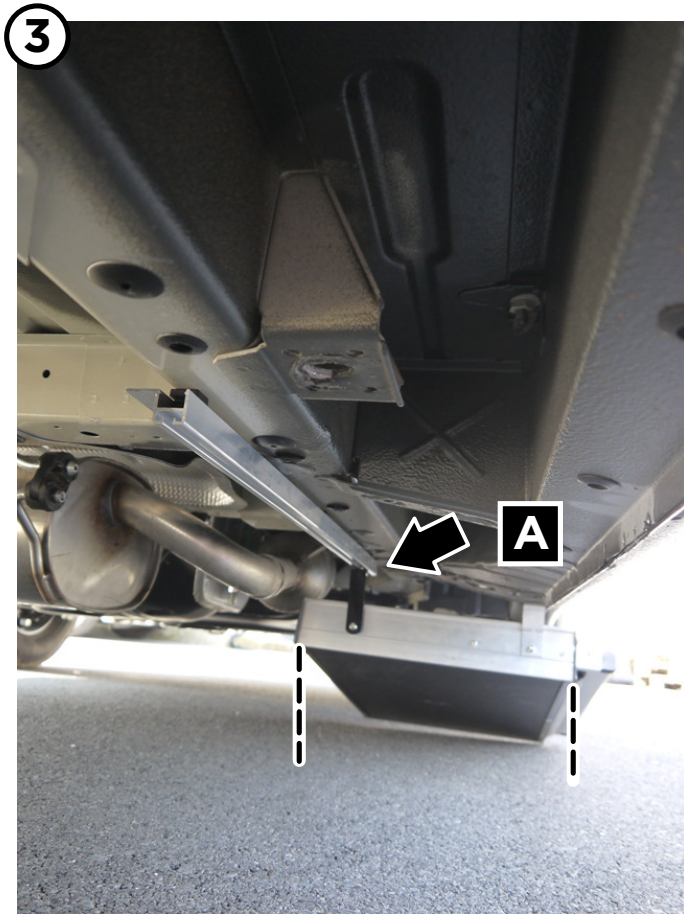


Prod no.: 301400/301401/301402

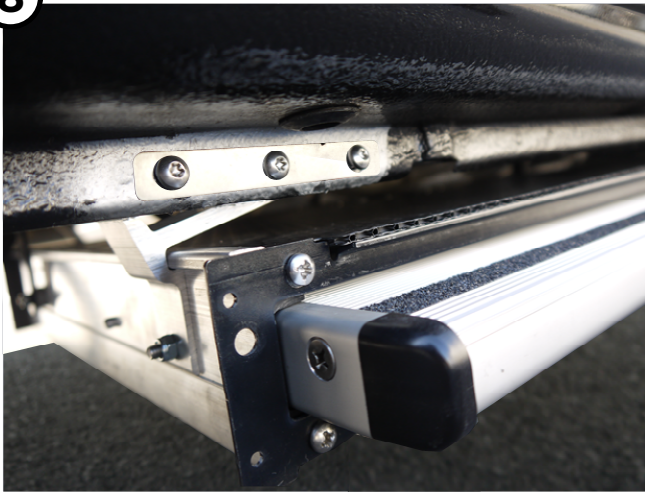
Document: SDB909-02

Date: 12/07/2016

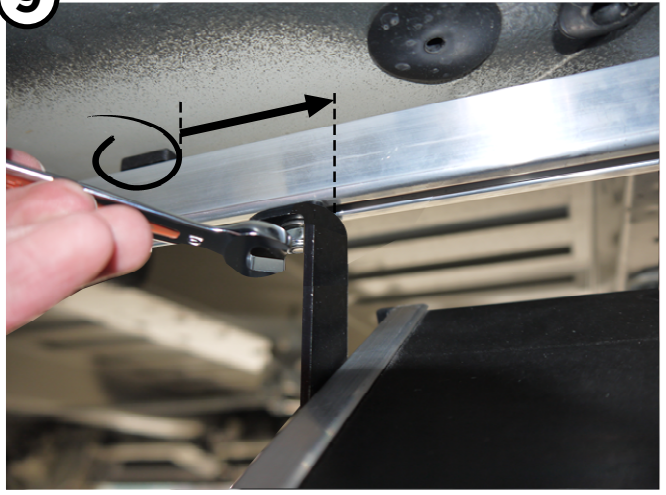




8



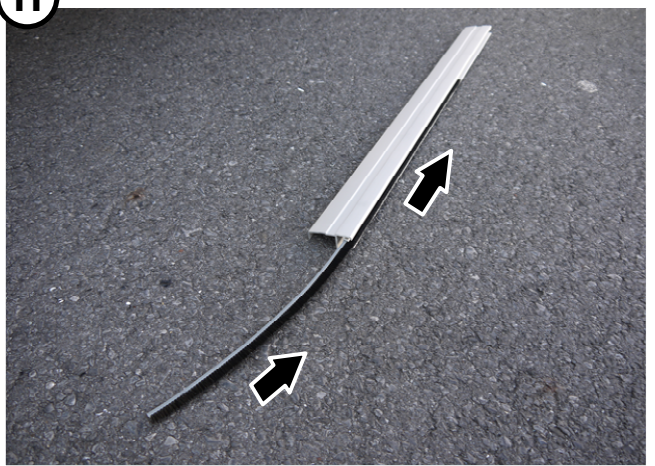
9



10



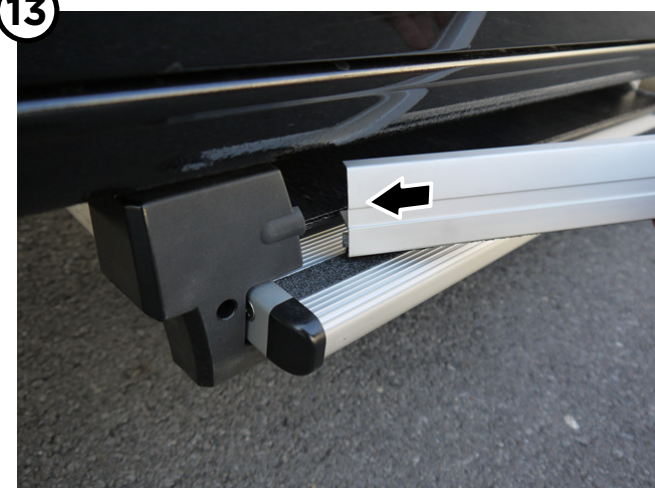
11



12



13



14



15



Lees deze veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig voordat u het apparaat installeert en start, en bewaar ze op een veilige plaats.

Als het apparaat aan een andere persoon wordt overgedragen, dient deze handleiding eveneens te worden overgedragen.

INSTALLATIE

Informatie over installatie richt zich tot vaklieden die met de toe te passen richtlijnen en veiligheidsmaatregelen bij de montage van elektronische toebehoren voor vrijetijdsvoertuigen vertrouwd zijn (in Duitsland conform VDE 0100, deel 721).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwing!

Veiligheidsinstructie: het niet in acht nemen hiervan kan materiële schade en lichamelijk letsel tot gevolg hebben en de werking van het toestel beperken.

Bescherm alle geboorde gaten met roestwerend middel.

Controleer alle schroeven opnieuw en draai stevig aan.

Waarschuwing!

Veiligheidsinstructie, wijst op gevaren met betrekking tot elektrische stroom of elektrische spanning: het niet in acht nemen hiervan kan materiële schade en lichamelijk letsel tot gevolg hebben en de werking van het toestel beperken.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door:

- montage- of aansluitfouten
- beschadigingen aan het toestel door mechanische invloeden en overspanningen,
- veranderingen aan het toestel zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant,
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen.

Waarschuwing!

Koppel in verband met kortsluitingsgevaar voor werkzaamheden aan het elektrisch systeem van het voertuig altijd de min-pool los. Bij voertuigen met extra accu moet u hiervan eveneens de minpool loskoppelen.

Waarschuwing!

Ontoereikende verbindingen kunnen tot gevolg hebben, dat door kortsluiting :

- kabelbranden ontstaan,
- de airbag wordt geactiveerd,
- elektronische besturingsinrichtingen worden beschadigd,
- elektrische functies uitvallen (knipperlicht, remlicht, claxon, contact, licht).

SPANNINGSKABEL LEGGEN EN AANSLUITEN

Thule NV adviseert de spanningskabel op de zekeringenkast of hoofdverdeler in de cabine aan te sluiten en niet direct op de accu.

De veiligste en kortste legafstand van de spanningskabel kiezen. Niet benodigde lengte van de spanningskabel inkorten.

Leg de bekabeling zo, zodat ze geen hinder ondervindt van een eventueel hete uitlaat of dergelijke.

Let op!

Gebruik voor de aansluiting op de zekeringenkast resp. hoofdverdeler of accu alleen kabelklemmen, die passen op de diameter van de spanningskabel. Niet passende aansluitklemmen veroorzaken spanningsverlies en hogere warmtevorming aan de klem.

De aansluiting aan het stroomnet van het voertuig met een zekering beveiligen conform het aansluitschema van het product en conform EN 1648-1 en EN 1648-2.

Let op!

Het gebruik van de verkeerde zekering kan kabelbrand veroorzaken bij een kortsluiting.

Als de lengte van de meegeleverde spanningskabel niet voldoende is, moet de aansluitkabel door een nieuwe aansluitkabel met een hogere kabeldiameter worden verlengd.

Thule NV is niet verantwoordelijk voor drukfouten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement ces consignes de sécurité, avant d'installer et de démarrer cet appareil et du conserver en lieu sûr.

Si cet appareil devait être passé à une autre personne, ce manuel devra lui être donné également. En cas de revente de l'appareil, veuillez la remettre au nouvel acquéreur.

INSTALLATION

Seule une entreprise spécialisée possédant le savoirfaire nécessaire est habilitée à effectuer l'installation électronique (en Allemagne d'après VDE 0100, partie 721).

Les informations suivantes sont destinées à un personnel qualifié, informé des directives et des consignes de sécurité à appliquer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention!

Consigne de sécurité : tout non-respect des instructions peut être à l'origine de dommages matériels et nuire au fonctionnement de l'appareil.

Protect all drilled holes with anti-corrosive paint

Contrôlez toutes les vis et serrez bien.

Attention!

Consigne de sécurité indiquant un danger lié à un courant électrique ou à une tension électrique: tout non-respect peut causer des dommages matériels, compromettre la sécurité de personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par:

- des défauts de montage ou de raccordement,
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel,
- des modifications apportées à l'appareil sans autorisation explicite de la part du fabricant,
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice.

Attention!

Débranchez toujours le pôle négatif avant d'effectuer des travaux sur les éléments électriques du véhicule, afin d'éviter tout risque de court-circuit.

Sur les véhicules équipés d'une batterie supplémentaire, vous devez également débrancher le pôle négatif de cette dernière.

Attention!

Tout branchement électrique inadéquat peut entraîner un court-circuit causant

- la combustion de câbles,
- le déclenchement de l'airbag,
- l'endommagement des dispositifs électroniques de commande,
- la défaillance des fonctions

POSE ET RACCORDEMENT DU CÂBLE DE TENSION

Thule NV vous recommande de raccorder le câble de tension sur la boîte à fusibles ou sur le distributeur principal de la cabine et non directement à la batterie.

Pour poser le câble de tension, choisissez le parcours le plus sûr et le plus court. Si le câble de tension est trop long, raccourcissez-le de la longueur requis.

Wire in such a way, a hot exhausting pipe or something similar couldn't harm the wiring

Attention!

Pour raccorder le câble de tension à la boîte à fusibles, au distributeur principal ou à la batterie, utilisez uniquement des bornes adaptées au diamètre du câble de tension. Si vous utilisez des bornes inadaptées, la tension chutera et la borne chauffera.

Protégez le raccordement au réseau du véhicule avec un fusible con -forme au schéma de branchement et d'après EN 1648-1 et EN 1648-2.

Attention!

L'utilisation d'un mauvais fusible peut causer un feu de câble en cas de court-circuit.

Si la longueur du câble de tension fourni est insuffisante, le câble de connexion doit être remplacé par un câble de connexion de plus large diamètre.

Thule NV n'est pas responsable des erreurs d'impression. Les instructions peuvent être modifiées sans avis préalable. Sous réserve d'erreurs éventuelles dans le contenu.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen im Anhang gründlich durch, bevor Sie das Gerät montieren und in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Unterlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn das Gerät an eine andere Person übergeben wird, muss dieses Handbuch ebenfalls übergeben werden.

INSTALLATION

Die Installation der Elektro-Anlage darf ausschließlich von entsprechend ausgebildeten Fachbetrie- ben durchgeführt werden (in Deutschland nach VDE0100, Teil 721). Die nachfolgenden Informationen richten sich an Fachkräfte, die mit den anzuwendenden Richt-linien und Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Personen- oder Materialschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Schützen Sie die Bohrlöcher mit einem Rostschutz.

Kontrollieren Sie jetzt alle Schrauben und Schrauben Sie fest an.

Achtung!

Sicherheitshinweis, der auf Gefahren durch elektrischen Strom oder elektrische Spannung hinweist: Nichtbeachtung kann zu Personen oder Materialschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Gerät ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Achtung!

Klemmen Sie wegen der Kurzschlussgefahr vor Arbeiten an der Fahrzeugelektrik immer den Minuspol ab. Bei Fahrzeugen mit Zusatzbatterie müssen Sie an dieser ebenfalls den Minuspol abklemmen.

Achtung!

Unzureichende Leitungsverbindungen können zur Folge haben, dass durch Kurzschluss

- Kabelbrände entstehen,
- der Airbag ausgelöst wird,
- elektronische Steuerungseinrichtungen beschädigt werden,
- elektrische Funktionen ausfallen (Blinker, Bremslicht, Hupe, Zündung, Licht).

SPANNUNGSKABEL VERLEGEN UND ANSCHLIEßEN

Thule NV empfiehlt, das Spannungskabel an den Sicherungskasten oder Hauptverteiler in der Kabine anzuschließen und nicht direkt an die Batterie,

Den sichersten und kürzesten Verlegeweg des Spannungskabels wählen. Nicht benötigte Länge des Spannungskabels kürzen.

Verlegen Sie die Verkabelung so dass es nicht zu Berührung kommen kann mit heiße Auspuff oder andere bewegende Teile.

Achtung!

Verwenden Sie zum Anschluss an den Sicherungskasten bzw. Hauptverteiler oder Batterie nur Kabelklemmen, die auf den Querschnitt des Spannungskabels passen.

Bei nicht passenden Anschlussklemmen kommt es zu einem Spannungsabfall und erhöhter Wärmerbildung an der Klemme. Der Anschluss ans Netz im Fahrzeug mit der richtigen Sicherung absichern nach Anschlussschema und nach EN 1648-1 und EN 1648-2.

Achtung!

Montage einer verkehrten Sicherung kann zu Kabelbrände führen in Falle von einem Kurzschluss oder schlechte Funktion!

Sollte die Länge des mitgelieferten Spannungskabels nicht ausreichen, muss das Anschlusskabel durch ein neues Anschlusskabel mit einem höheren Kabelquerschnitt ersetzt werden.

Thule NV haftet nicht für Druckfehler. Hinweise können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Eventuelle Fehler bezüglich Kataloginhalt vorbehalten.

GB SAFETY INSTRUCTIONS

Read this safety instructions thoroughly, before installing and starting up the device and store it in a safe place.

If the device is handed over to another person, this manual is to be handed over along with it.

INSTALLATION

The electronic device may only be installed by qualified personnel from a specialist company (in Germany in accordance with VDE 0100, Part 721).

The following information is intended for specialists who are familiar with the guidelines and safety precautions to be applied.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution!

Safety instruction: failure to observe this instruction can cause material damage or personal injury and impair the proper functioning of the device.

Protect all drilled holes with anti-corrosive paint

Check again and fasten all screws.

Caution!

Safety instruction relating to danger emanating from electrical currents or voltage: failure to observe this instruction can cause material damage or personal injury and impair the proper functioning of the device. The manufacturer will not be held liable for claims for damage resulting from the following:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the appliance resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the device without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

Warning!

To prevent short circuits, always disconnect the negative terminal of the electrical system before working on the vehicle. If the vehicle has an additional battery, its negative terminal should also be disconnected.

Warning!

Inadequate supply cable connections could result in short circuits with the consequence that:

- cable fires occur
- the airbag is triggered
- electronic control devices are damaged
- electric functions fail (indicators, brake light, horn, ignition, lights)

INSTALLING & CONNECTING THE POWER CABLE

Thule NV recommends that you connect the power cable to the fuse box or terminal block and not directly to the battery;

Choose the safest and shortest installation route for the power cable.

Shorten the power cable as required.

Wire in such a way, a hot exhausting pipe or something similar couldn't harm the wiring.

Caution!

Only use cable clips that are suitable for the diameter of the power cable for the connection to the fuse box, terminal block or battery. If the wrong terminals are used, it could cause a voltage drop and increase heat formation at the terminal.

Use the correct fuse to the connection with the vehicle's power supply according the wiring diagram and according EN 1648-1 & EN 1648-2.

Caution!

Installing the wrong fuse can cause cable fire in case of a short circuit or malfunction!

If the length of the supplied power cable is not sufficient, the connection cable must be replaced with a new connection cable with a larger cable diameter.

Thule NV is not responsible for any misprints.

This instruction may be changed without prior notice. We do not accept responsibility for any possible errors in the content

IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente queste istruzioni di installazione. Non sarà riconosciuta alcuna garanzia per leggere queste istruzioni di sicurezza completamente e attentamente, prima di installare e avviare il dispositivo. Depositare queste istruzioni in un luogo sicuro.
Se il dispositivo viene trasferito ad altri, questo Manuale deve essere loro consegnato a corredo.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo elettronico può essere installato soltanto da personale qualificato che operi per un'azienda specializzata (in Germania, secondo la normativa VDE 0100, Parte 721).

Le informazioni seguenti sono intese per tecnici specializzati che siano a conoscenza delle direttive e delle precauzioni di sicurezza da applicare.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Cautela!

Istruzioni di sicurezza: la mancanza dell'osservazione di queste istruzioni può provocare danni al material e o lesioni alle persone ed inficiare il corretto funzionamento del dispositivo.

Protect all drilled holes with anti-corrosive paint

Controllare di nuovo e stringere tutte le viti.

Cautela!

Istruzioni di sicurezza che si riferiscono al pericolo proveniente dalle correnti o dalla tensione elettriche: la mancanza dell'osservazione di queste istruzioni può provocare danni al materiale o lesioni alle persone ed inficiare il corretto funzionamento del dispositivo.

Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile per i danni provocati inseguito ai seguenti eventi: •
Montaggio o connessione incorretti

- Danni al dispositivo risultanti da azioni meccaniche e/o tensione eccessiva
- Alterazioni al dispositivo apportate senza consenso esplicito da parte de costruttore
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel Manuale operativo

Attenzione!

Al fine di prevenire cortocircuiti, sconnettere sempre il morsetto negativo del sistema di alimentazione, prima di lavorare sul veicolo. Se il veicolo dispone di una batteria aggiuntiva, anche il morsetto negativo di questa seconda batteria dovrà essere sconnessa.

Attenzione!

Delle connessioni tramite cavi di alimentazione inadeguati possono provocare cortocircuiti che possono indurre eventi quali:

- incendio del cavo
- azionamento dell'airbag
- danneggiamento dei dispositivi elettronici di comando
- malfunzionamento di funzionalità elettriche (lampeggiatori, luci di arresto avvisatore acustico, accensione, fari)

INSTALLAZIONE E CONNESSIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Thule NV consiglia di connettere il cavo di alimentazione al quadro fusibili o alla morsettiera e non direttamente alla batteria;

Scegliere il percorso più sicuro e più preve per l'installazione del cavo di alimentazione. Accorciare il cavo di alimentazione se necessario.

Wire in such a way, a hot exhausting pipe or something similar couldn't harm the wiring.

Cautela!

Utilizzare clip per cavi che siano adatti al diametro del cavo di alimentazione per la connessione al quadro fusibili, alla morsettiera o alla batteria. In caso di impiego di morsetti non corretti, potrebbe intervenire una caduta di tensione e incrementare la formazione di calore a livello del morsetto.

Utilizzare il fusibile corretto per la connessione all'alimentazione del veicolo, secondo lo schema elettrico e conformemente alle norme EN 1648-1 e EN 1648-2.

Cautela!

L'installazione di un fusibile errato può provocare l'incendio del cavo in caso di un cortocircuito o di un malfunzionamento.

Se la lunghezza del cavo di alimentazione fornito a corredo dovesse rivelarsi insufficiente, il cavo di connessione deve essere sostituito da uno nuovo, che presenti un diametro maggiore.

Thule NV non è responsabile di alcun errore di stampa.

Queste istruzioni possono essere modificate senza alcun preavviso. Non accettiamo alcuna responsabilità per alcun possibile errore nel contenuto.

SV SÄKERHET SANVISNINGAR

Läs Säkerhets Anvisningarna noggrant, före du installerar och startar upp enheten. Förvara den på säker plats.

Om produkten lämnas över till en annan person, ska denna manual följa med.

INSTALLATION

Den elektroniska anordningen får endast installeras av kvalificerad personal (I Tyskland i enlighet med VDE 0100, del 721).

Följande information är avsedd för specialister som är förtrogna med de riktlinjer och säkerhetsåtgärder som skall tillämpas.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Observera!

Säkerhetsinstruktion: underlåtenhet att följa denna anvisning kan orsaka materiella skador eller personsador och försämrar den fungerande enheten.

Protect all drilled holes with anti-corrosive paint.

Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna.

Observera!

Säkerhetsinstruktion om fara som härrör från elektriska strömmar eller spänning: underlåtenhet att följa denna uppmaning kan orsaka materiella skador eller personsador och försämrar väl fungerande enhet.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för ersättning till skada, till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning
- Skador på apparaten som följer av mekanisk påverkan och överspänning
- Ändringar på enheten utan uttryckligt tillstånd från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen

Varning!

För att undvika kortslutning, koppla alltid bort minus polen på det elektriska systemet innan du arbetar på fordonet. Om fordonet har ett extra batteri, bör dess minus pol också kopplas bort.

Varning!

Bristfälliga kabelanslutningar kan resultera i kortslutning och kan orsaka:

- kabel bränder
- att krockkudden utlöses
- att elektroniska anordningar är skadade
- att elektriska funktioner felar (indikatorer, bromsljus, signalhorn, tändning, ljus)

MONTERING OCH INKOPPLING AV STRÖMKABEL

Thule NV rekommenderar att man kopplar strömkabeln via säkringsboxen och inte direkt till batteriet;

Välj den säkraste och kortaste vägen för montering av kabeln. Korta kabeln om det behövs.

Wire in such a way, a hot exhausting pipe or something simular couldn't harm the wiring.

Observera!

Använd endast kabel clips som passar ström-kabeln för anslutning till säkringslådan, pol eller batteri. Om fel poler används kan det orsaka spänningsfall och öka värmen, vid polerna.

Använd rätt säkring till anslutning till bilens strömförsörjning enligt kopplingsschemat och enligt EN 1648-1 och EN 1648-2.

Observera!

Installera fel säkring kan orsaka brand i kabel på grund av kortslutning eller fel! Om längden på den medföljande kabeln inte är tillräcklig, måste anslutningskabeln ersättas med ny, med större kabeldiameter.

Thule NV är inte ansvarig för eventuella tryckfel eller fel i innehållet.

Denna instruktion kan ändras utan föregående meddelande.

FIN TURVAOHJEET

Lue nämä turvaohjeet tarkoin ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa. Talleta ne huolellisesti. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä ohjeet on luovutettava laitteen mukana.

ASENNUS

Sähkölaitteen saa asentaa vain pätevä ammattihenkilö, joka edustaa alaan erikoistunutta yritystä (Saksassa noudatetaan standardia VDE 0100, osa 721).

Seuraavat tiedot on tarkoitettu ammattihenkilöille, jotka tuntevat noudatettavat ohjeet ja varotoimet.

TURVAOHJEET

Varoitus!

Turvaohje: näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin tai henkilövahinkoihin ja vaarantaa laitteen asianmukaisen toiminnan.

Protect all drilled holes with anti-corrosive paint.

Tarkista, että kaikki ruuvit ovat kireällä.

Varoitus!

Turvaohje, joka koskee sähkövirrasta tai jännitteestä aiheutuvaa vaaraa: näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa esine- tai henkilövahinkoihin ja vaarantaa laitteen asianmukaisen toiminnan.

Valmistaa ei voida pitää korvausvelvollisena vahingoista, joiden syynä on

- laitteen virheellinen kokoaminen tai kytkeminen
- laitteen vahingoittuminen mekaanisten kolhujen tai ylijännitteen vuoksi
- laitteeseen tehdyt muutokset ilman valmistajan nimenomaista lupaa
- laitteen käyttö muihin kuin käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin

Varoitus!

Oikosulkujen välttämiseksi on sähköjärjestelmän negatiivinen liitosnapa aina irrotettava sähköjärjestelmästä ennen ajoneuvon korjaustöiden suorittamista. Jos ajoneuvossa on ylimääräinen akku, sen negatiivinen napa on myös kytkettävä irti.

Varoitus!

Virheelliset syöttökaapelikytkennät voivat aiheuttaa oikosulun, joka saattaa johtaa

- kaapelipaloihin
- ilmatyynyn laukeamiseen
- sähköisten hallintalaitteiden vahingoittumiseen
- sähköisten toimintojen häiriöihin (mittaristo, jarruvalot, äänimerkki, vir-talukko, valot)

SÄHKÖKAAPELIN ASENNUS JA KYTKEMINEN

Thule NV suosittelee sähkökaapelin kytkemistä sulakerasiaan tai pääterasiaan, ei suoraan akkuun.

Valitse sähkökaapelille turvallisin ja lyhin asennusreitti. Lyhennä sähkökaapelia tarvittaessa.

Wire in such a way, a hot exhausting pipe or something similar couldn't harm the wiring.

Varoitus!

Käytä vain sellaisia kaapelikenkiä, joiden koko vastaa laitteen sulakerasiaan, pääterasiaan tai akkuun yhdistävän kaapelin halkaisijaa. Vääränlaisen päätekytkennän käyttö voi aiheuttaa jännitteen laskua ja päätteen kuumenemista.

Käytä liitännässä ajoneuvon virtalähteeseen oikeanlaisia sulaketta sähkökaavion ja standardien EN 1648-1 ja EN 1648-2 mukaisesti.

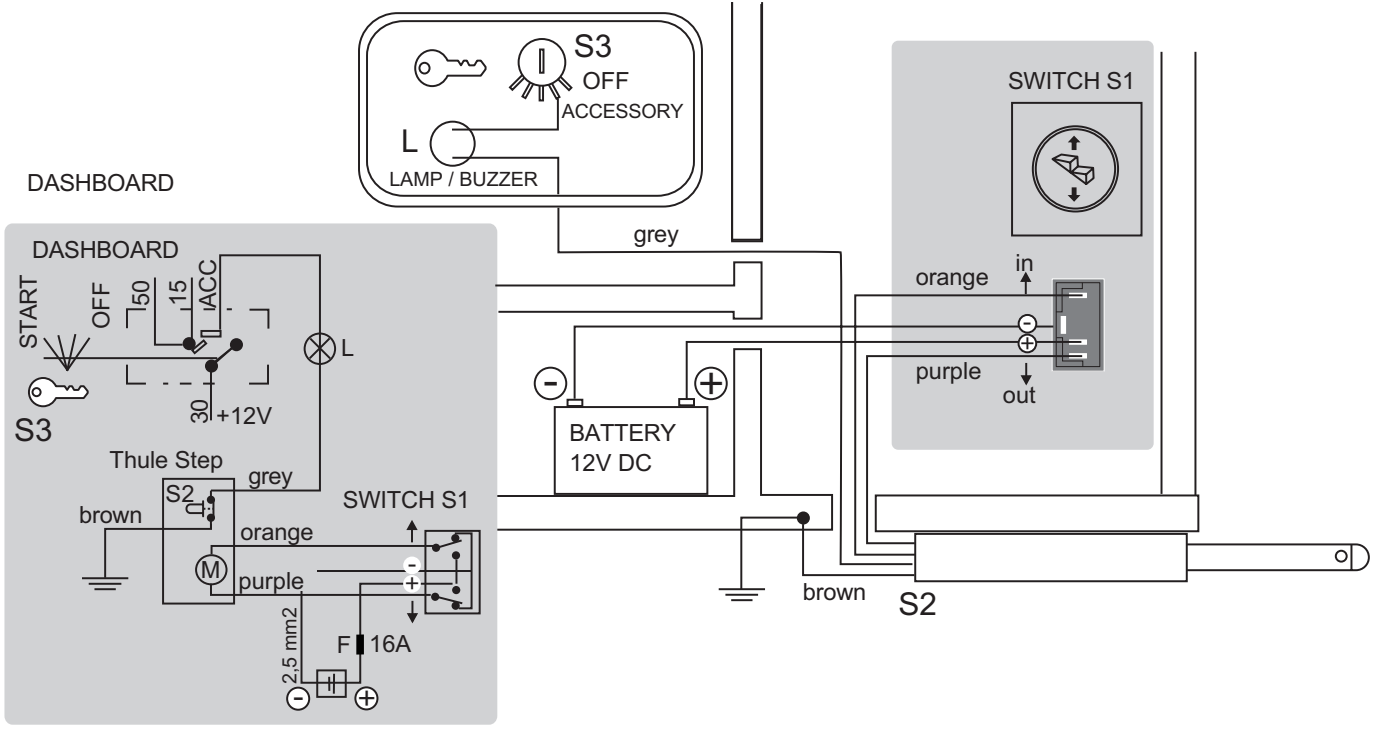
Varoitus!

Vääränlaisen sulakkeen käyttö voi johtaa oikosulun tai toimintahäiriön sat-tuessa kaapelipaloon! Jos toimitettu sähkökaapeli on liian lyhyt, liitäntäkaapeli on vaihdettava uuteen, halkaisijaltaan suurempaan kaapeliin.

Thule NV ei vastaa mahdollisista painovirheistä.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Emme vastaa ohjeen sisällössä mahdollisesti esiintyvistä virheistä.

THULE STEP with WARNING LAMP (or BUZZER)



THULE STEP with OPTIONAL RELAY (308200) for AUTOMATIC RETRACTION

